

LA VOZ DE SÓ

PERIÓDICO DE INFORMACIÓN

LA VOZ DE SÓLLER
Luna, 27.—SÓLLER (Mallorca)
Sr. Jefe de la
Biblioteca Provincial
PALMA



PARACE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Baleares)

NUMERO SUELTO: 15 CTS

ACTUALIDAD

Verdadera atracción para el turista

El domingo, la atención de toda Mallorca estuvo en Sóller, con motivo de la inauguración de la electrificación de aquel ferrocarril, columbrando la trascendencia del hecho no solo para una población hermana, sino para el porvenir y los intereses de toda la isla, por la transformación que puede operar en la industria del turismo, una de las fuentes más copiosas para Mallorca, aumentando su caudal, haciéndolo más fecundo.

A este fin estaba encaminado todo el discurso del hijo ilustre de Sóller, don Jerónimo Estades, que, sin descansar sobre los laureles bien ganados al recibir el tributo de Sóller y de gran parte de los elementos vascos de Mallorca, por su obra del ferrocarril, detallaba ya los preparativos, los trabajos realizados, las gestiones efectuadas, todo el mecanismo burocrático en movimiento, en su campaña para la conquista de un ideal: la comunicación rápida de Mallorca con Barcelona, por Sóller, utilizando el puerto, el más próximo a la Ciudad conal, y la comodidad del tren eléctrico.

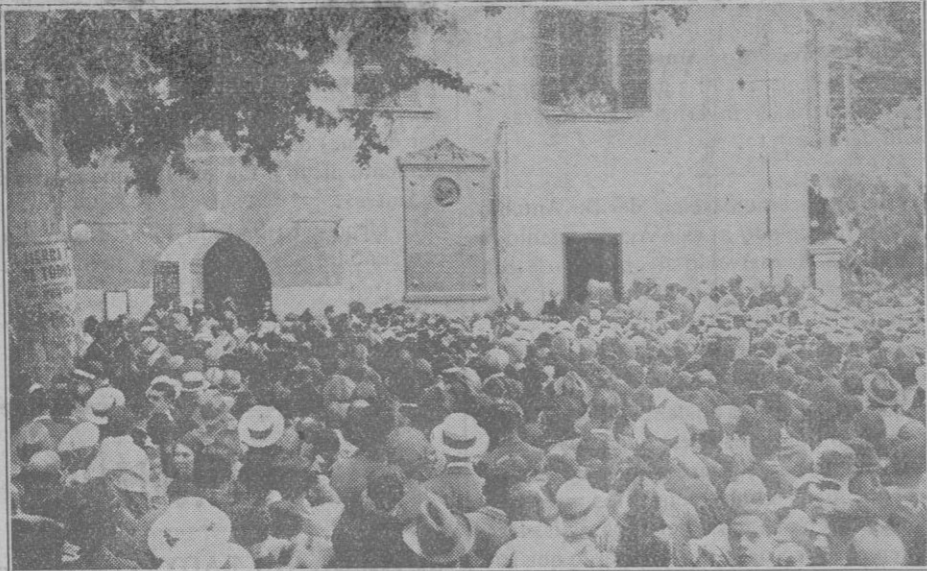
Hombre que vive las inquietudes del momento, que tiene clara visión de los problemas, que ha estudiado en la práctica local y en la realidad de fuera, la industria del turismo, ha enfocado, creemos que con acierto igual, el problema del turismo en Mallorca en lo referente a comunicaciones marítimas. El turista, el hombre que quiere pasarse su dinero en el placer de viajar, ama el confort, satisfacer con facilidad sus deseos, y para atraerlo hay que ofrecerle el máximo de comodidades. Mallorca, respecto a hospedaje, se halla ya a una altura envidiable, nuestros hoteles pueden competir con los del extranjero, ya no solo en Palma, sino en los sitios predilectos de Mallorca. ¿Qué falta para conquistar la frecuente y copiosa visita del turista, que viaja en plan económico, en excursiones colectivas, sino con deseos de pasar bien las horas, sin reparar en gastos con tal de que haya comodidad, el confort, respondan a la riqueza de su gusto?

El Sr. Estades, cree y proclama, que falta, para que, en Mallorca, se desborde este turismo, que el viaje sea una cosa apetecible, como apetece cojer una lancha un día de calma para dar un paseo y admirar el sorprendente efecto de las aguas cristalinas, cortadas en espuma por la proa del navío, contemplar la tierra, la compañera, la que nos confanza acogedora, en el peligro de una navegación marina, horas reducidas de vapor, para que ni hasta haya tiempo de pasar por las amarguras incabables del mal del mar, que sea venir a Mallorca, como una simple excursión, no con el aparato de ahora; teniendo ante sí las negruras de la noche por delante, con todos los peligros de la nocturnidad, pasar las diez horas en el camarote, sin ningún atractivo de la navegación, del encanto de una travesía por mar: luminosidad, alegría del agua, color.

En cambio, llegar al puerto de Barcelona por la mañana, en pleno sol, viendo claramente el estado del mar, si es propicio a la placida navegación, y de ser así, entrar en el barco y casi sin darse cuenta, a las tres horas y media tener ante los ojos la costa brava de Mallorca y a la media hora desembarcar en el coquetón y riente puerto de Sóller, coger el tren eléctrico, saturar la retina con el espléndido panorama de la isla, y a las cinco horas de haber salido de Barcelona, entrar en uno de los espléndidos hoteles de Palma. ¡El ideal del turismo! Y todo factible, más aún, a punto de ser una realidad, sino sufren contratiempos las prácticas gestiones del Sr. Estades, acogidas con verdadero cariño por el Ministro de Fomento.

Aun así como progresa la rapidez de las comunicaciones marítimas, gracias a los motores de explosión, las 23 millas de los buques señaladas para dicha travesía, por el Sr. Estades, pueden elevarse a 30 o 40, lo que significaría abreviar en hora y pico el viaje, reduciéndolo a un verdadero tentador paseo, que es como decir poner Mallorca, en su gran prestigio, en el mundo del turismo, al alcance de la mano.

DESEANDO queden archivados en estas columnas, no hemos querido dejar sin reproducir un interesante editorial inserto en *La Almudaina* de día 19 de Julio próximo pasado, glosando el documentado discurso que pronunció D. Jerónimo Estades en la comida celebrada en el restaurant "Marisol" en honor del Ministro de Fomento, Conde de Guadalhorce, el día de la inauguración del tren eléctrico, y un preciosísimo y bien hilvanado artículo que nuestro estimado paisano el Rdo. D. Pedro A. Magraner, publicó en el mismo periódico, ensalzando al ilustre patrio sollerense Sr. Estades. Uniendo a esto un trabajo, de colaboración, escrito en verso popular, y unos clisés del citado día de la inauguración, ofrecemos a nuestros lectores una interesante página que, por el valor histórico que encierra, merece ser conservada.



Momento de ser descubierta por el Excmo. Sr. Gobernador Civil de esta Provincia la hermosa placa que, en merecido homenaje, dedicó la ciudad de Sóller a su Hijo Ilustre D. Jerónimo Estades.

D. Jerónimo Estades y Llabrés

Deberes de patriotismo y de gratitud me incitan a tomar la pluma, esta mi pobre pluma débil y enfermiza, habituada a la grata penumbra de un reposo interminable; aunque no sea más que para adherirme al homenaje que hoy tributa Sóller a un hijo suyo, político ilustre y eximio bienhechor: D. Jerónimo Estades Llabrés.

POLÍTICO

Esta palabra produce en toda alma cristalina la sensación de algo rudo y desapacible. Sin embargo no es justo imputar al hombre todo lo que hallamos en él de desagradable. Los hombres no comprendieron el verdadero significado de libertad, y la antigua Constitución, al emancipar al pueblo de la autoridad del Rey y su Consejo, no consiguió más que someter el Gobierno al yugo del pueblo, de un pueblo civilmente ineducado en su mayoría e ignorante. De esa nueva esclavitud nació pues el descrédito de la política.

El solo hecho de unirse D. Jerónimo al eminente hombre de Estado D. Antonio Maura con toda la ilusión de su juventud ardiente, como se adhiere la hiedra a un añoso tronco, y seguir siendo, aún después de la muerte del gran político, amigo suyo y discípulo fidelísimo; sería ya de sí indicio de una sana concepción de la política.

De tan encumbrado ejemplo aprendió que la política no es un arte de vivir, no es una ascensión sino una descensión hacia el pueblo, al único fin de volcar sobre él la savia de la colectividad y la libertad de un buen gobierno. Y esto es lo que constituye la síntesis de toda su vida. Concejal de nuestro Ayuntamiento, Diputado provincial, Diputado a Cortes, fué siempre un caballero armado al servicio de la dama de sus pensamientos: la ciudad de Sóller; este valle rebosante de belleza y de aromas que agotó sus primeras energías y sigue alimentándose aun con las claridades y desvelos de su noble ancianidad.

Dentro del antiguo y venturosamente caduco sistema electoral era de todo punto indispensable que hubiese en cada pueblo un eslabón viviente y de prestigio que mantuviera unidos a los hombres dirigentes con la masa electora, masa inerte y amorfa que requería frecuentes galvanizaciones. El señor Estades fué durante muchos años este eslabón. ¿Cómo hubiera conseguido de otro modo para nuestro pueblo este cúmulo de beneficios cuya sola vista de conjunto asombra y conmueve? Es sabido que el jefe político era el hilo de todos los informes y el acueducto por donde desaguaba el poder que nos viene de arriba. Podía hacer el bien y podía causar daño. Sin embargo todos saben que ante la humilde exposición de una necesidad se esfumaban por ensalmo los colores y aparecía tan solo el amigo abnegado de todos los sollerenses. Vedlos allí a todos, los hombres que lucharon a su lado y contra él, congregados en un homenaje del corazón, espontáneo y unánime.

Es muy cierto que a su misma sombra brotaron no pocas veces ambiciones sin

freno; hemos oído con frecuencia el sordo golpear de vil trabajo de zapa; hemos visto caer sobre el vestido del hombre público, que es el único que nos interesa, ciertos lodos mezquinos. No sabemos hasta qué punto supo despojarse de esa humanidad que llevamos todos, flaca y defectuosa. Lo que sí sabemos que más de una vez un solo gesto de Sóller, de este Sóller celoso y reconocido, hizo rodar por el suelo todo un ejército de polichinelas.

PADRE DEL PUEBLO

Su proverbial fidelidad a D. Antonio Maura nacia de la fuerte atracción y simpatía que mana del hombre sabio y bueno, y tanto como esto de la seguridad que sentía a su lado de conseguir continuas mejoras para su pueblo. Sóller ha sido la obsesión de toda su vida. Amaba a D. Antonio, de quien obtuvo el inmenso don del ferrocarril; ama al actual Gobierno, porque de él ha recibido la no pequeña mejora de la electrificación, y quién sabe si otras más todavía.

Rogué a un viejo amigo de D. Jerónimo me proporcionara algunos datos acerca de la vida de éste, y fué el amigo, tomó algo de un estante y puso en mis manos un paquete de periódicos que contiene día por día los trámites y obra de construcción de nuestro ferrocarril. En efecto, la construcción del ferrocarril no es ya el episodio más brillante de su vida, es toda su vida. De poco serviría la suspirada reforma del Puerto, ni este otro sueño dorado de un servicio rápido de vapores, sin el oxígeno salvador, sin el poderoso aliento de vida que

nos vino de la capital por el túnel mayor y convirtió el hondo valle en la más vigorosa arteria comercial del porvenir.

He aquí el secreto de esa obra de titanes: Un amor muy grande a nuestro pueblo, una exaltación patriótica que llenó de admiración al mismo Maura y se apresuraron a compartir los mejores hombres que en aquel tiempo formaban nuestra vanguardia: Pedro Alcover, Ramón Casanovas, Jaime Torrens, Juan Puig, etcétera. D. Jerónimo iba y venía de Madrid, estaba en todas partes, su carita de amigo llegaba al más apartado rincón de la tierra, penetraba en los más humildes hogares y en los palacios de los grandes con la llama de su fe y de su genio. Fué necesario un sacrificio y renunció a su concesión del ferrocarril por Valldemosa. Fué siempre el hombre humilde y abnegado, del que Dios en todo tiempo acostumbra servirse para realizar sus designios.

La Ley humana, necesaria al orden, es por lo que tiene de humano necesariamente defectuosa; conoce muy pocas atenuantes, obliga por igual a todos los hogares y a todas las almas.

A cada paso otorga Dios sus dispensas; su ley divina conoce y distingue todos los matices de la humanidad. La ley humana no es la espada ignea y versátil de la entrada del paraíso; es recta de necesidad y uniforme. No obstante en medio de ese vasto erial de lo humano, un corazón amigo, la cristiana caridad, el sacrificio, la influencia, pueden convivir con la rigidez de la ley y completarse. Y esto es lo que ha sucedido durante más de un cuarto de siglo alrededor de D. Jerónimo Estades. Primero su casa, después su despacho de la estación central, fueron el punto de cita de todo lo humanamente irremediable, de todas las necesidades, de todas las zozobras de un pueblo. D. Jerónimo ora toma la pluma, ora el aparato telefónico; a todos infunde esperanza, y es para todos sin distinción, y no ciertamente con meras palabras, un padre solícito y un amigo sincero.

Mas con todo, no ha echado sus redes. Su fortuna es inmensa. Caballero andante sin otra preocupación que el progreso y el bienestar de su amada ciudad, ha visto desmoronarse año tras año, sin sentirlo, todos sus bienes familiares. Después de seis lustros de un trabajo enorme e incesante es pobre como un jornalero. A pesar de todo posee una gran fortuna: El corazón vibrante de un pueblo agradecido; ese tren de magia que escala las cumbres, penetra en su seno y alienta constantemente para nuestro bien; es puerto que pronto se irá abriendo a todos los pueblos del mundo como un corazón amigo.

A su muerte quizá le sea posible dejar en herencia a sus buenos hijos ni dineros; pero hijos suyos somos todos los sollerenses, y tenemos la seguridad de heredar de él una fortuna inmensa.

P. A. MAGRANER, Pbro.

Sóller, 11 de Julio de 1929.



Bellísimo arco triunfal levantado a la entrada de la estación del ferrocarril de Sóller, dedicado por la Compañía al Excmo. Sr. Ministro de Fomento; y uno de los coches-motore, después del acto de la bendición.

POESIA POPULAR

A honor de D. Jeroni Estades

Mallorca fills ha engendrat que l'hi han dat molta glòria: llurs noms, en la seva història amb lletres d'or té gravat.

Lumbreras de gran potencia per tot el món han lluit per haver-se distingit amb les arts i la ciencia.

Els de Mallorca han sabut el seu nom amunt posar així sabent demostrar son amor i gratitud.

Nostra Roqueta n'està d'aquets fills enorgullida perquè amb ells los donà vida i ademés los sustentà.

Un d'ells, don Jeroni Estades de Sóller noble patrici ha posat a son servici sempre les seves petjades.

Sols per Sóller constantment el seu cor ha bategat per sempre haver desitjat son progrés i engrandiment.

Així es que se pot dir que l'impossible alcança puís que per Sóller logrà qu'el tren hi pogués vení.

I lo que sols només era per tothom una ilusió degut a la seva acció fou realitat verdadera.

I així bé porem dir que degut al senyó Estades varen esser foradades les penyes per fe el camí.

I el tren a Sóller vengué després d'un treball nombrós; i un dia magestuós l'entrada en ella hi va fé.

Va esser per Sóller aquest dia un gran acontejament amb el gran desembordament per tot de goig i alegría.

Després p'el tren ha alcançat el seu esperit constant la reforma important de esser electrificat.

El fi d'aquesta millora es perquè pugua la gent viatjar comodament sens fum de locomotora.

I amb ull sempre vigilant destría mirant enfora, qu'ara més que mai és hora d'anar seguint demanant.

I segueix en demanar de segü amb molt més ardor que Sóller tenga un vapor de molt ràpid caminar.

Amb don Jeroni uniguem nostres forces i valers i units aixís d'els poders aquesta gracia alcancem.

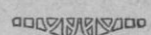
Tan sols un Jeroni Estades a nostra Mallorca ha nat: que només ha treballat sens mires interesades.

Així es qu'el gran tribut que Sóller enter l'hi ofereix don Jeroni bé el mereix, per deure de gratitud.

¡Honor i gloria per tant! a l'actiu Jeroni Estades per les victories guanyades per Sóller sempre lluitant.

C. AGUILO

Sóller, Juliol, 1929.



PAGINA LITERARIA

RONDAYES MALLORQUINES

ES NAS DE DOS PAMS (Conclusió)

A la fi s'hi presenten, y, com el Rey senti se passada que havia feta s'home des nas de dos pams, prengué una enxada que cuydà de fer es tro.

Res, digué a la fi. Ey pensarem set dies a veure qué de fer d'aqueix dimoni d'home!

Bons set dies tengué el Rey! Ell cop en sech un altre rey nat li mou guerra, però feresta de tot.

Tota sa nació hagué de pendra ses armes, y es contraris, més anava, més reprenien.

El Rey al punt se va veure perdut de tot, y fa unes Diques es qui li fassa guanyar aquella guerra, se casarà ab seua fiya, que no'n tenia altra, y sa Corona serà d'aquell, que el Rey se muyra.

Arriba a oreyes d'En Juan, que se presenta ben aixarmat el Rey y ja li diu:

—Bon dia tenga, Sr. Rey.

Com el Rey se veu devant s'home de dos pams de nas, apurat anava, que just li digué:

—Y ara ¿què cercam per aquí?

—Jo le hi diré, diu en Juan. ¿Se conté veritat que Vossa Magestat ha fetes unes Diques, que es qui li farà guanyar sa guerra, se casarà ab sa seua fiya y serà l'hereu de la corona?

—Y tu ¿que te dones ab coratge de ferlame guanyar aquesta guerra? diu el Rey.

—Y aviat! diu en Juan. En voler, porem partir.

—Ara mateix! diu el Rey.

Menen En Juan allà on ey havia sa guerra: ell se posa bell capell, el se tomba per davant y se posa a desparar ombes y més bombes per davant, y tot eren contraris que eren en-terra y allà colaven la vida.

En Juan se fa envant p'es mig des contraris; y un cop se tombava es capell per davant y venguen bombes y més bombes. Llavò el se tombava per un costat y llavò per s'altre costat y llavò per darrera, y tot eren bombes per cada costat y darrera, que feyen unes esteses de contraris morts, que un horror. Llavò se posava es capell de pla, y rompien ombes per tots es vents, com a calabruix.

aquell capell que desparava bombes per davant, p'es costats, per darrera y de tots es vents y ab això poria defensar es seu reynat y esvair tots es seus contraris.

Per això la senyora Princesa allargà es coll a casarse ab ell, se casaren y venguen unes bones noses y un ball ben viench y sarau per llarch.

Y visqueien anys y mes anys; y encara deuen esser vius si no son morts.

Y al cel mos vegem tots plegats, Amen.

Ciutat de Mallorca, 12 de juliol de 1928.

DOS FIYS DE VIUDA QUE UN ARRIBÀ A ESSER PAPA Y S'ALTRE ARRIBÀ A ESSER REY

La mos contava, com érem al·lots passers lo professor de dibuix Mestre Pere Juan Riera escriptor, "Sant" de sobre-nom, de Manacor.

Això era una viuda que tenia dos fiys. Un nomia Juanet y s'altre Peret.

Un dia devers es brii troben un niu ab dos ous. El se'n duen a ca-seua, y sa mare reparà que aquells dos ous tenien unes retxes estranyes que pareixien lletres. Les du a mostrar a un argenter, veynat de ca-seua. Aquell argenter sabia de lletra y lletgí aquelles lletres que deyen, ses d'un ou:—*Qui me menjarà a mi, serà Papa.* Y s'altre deya:—*Qui me menjarà a mi, serà Rey.*

S'argenter no digué res d'això a sa viuda, sinó que li digué això altre:

—¿Sabeu què poriem fer? Demà, dinar plegats. Jo pach es dinar. Vos feys una truyta d'aqueys dos ous, y la duys y la mos menjam tots plegats.

—M'agrada s'ideal diu sa viuda. Y hi posaré xuya y sobrasada y farà més comú.

—Ben pensat, diu s'argenter. Sa questió ès fer un *gaudeamus*, demà!

Sa viuda diu an els al·lots que lo endemà dinarien ab s'argenter perque ell pagava es dinar y que ells ey durien una truyta d'aquells dos ous ab xuya y sobrasada, y la se menjarien tots plegats.

Els al·lots callaren. Sa mare se'n anà a fer unes quantes de feynes, y ells diuen:

—¿Y ara es de ca-s'argenter han de tenir tanta de part com noltros en sa truyta, allà on som noltros que hem trobat es niu?

—¿Saps què hem de fer? diu En Juanet. Ara mateix tremlos y mengemlosmos abans que mu mare no torn. Y si volen truyta, ja la faràn d'altres ous.

Dit y fet, torren els ous, y En Juanet s'engoleix s'ou qui deya ses lletres qui deyen:—*Qui me menjarà a mi, serà Papa.* Y En Pere se calà s'altre, que tenia ses lletres qui deyen:—*Qui me menjarà a mi, serà Rey.*

Ben alerta ells a dir res a sa mare de tot allò; quant ella lo endemà volgué fer sa truyta, no trobà els ous. En Juanet y En Peret feren es desintès y digueren:

—Ja serà es moix que los s'haurà menjats.

Sa mare hu cregué així y se'n va dirho a s'argenter, que romangué fret com eu senti, y acabà per dir que, suposat que els ous havien descompregut, ja no havia motiu per fer tal dinada plegats; y cadascú dinà a ca-seua.

Ni En Juanet ni En Peret sabien de lletra y per lo tant no s'enteraren de lo que deyen ses lletres que aquells ous duyen escrites. Y com s'argenter se cuydà prou de no motar sobre aquelles lletres, negú en va sebre res.

ANTONI M.^a ALCOVER, PVRE.
(Seguirà) (Prohibida la reproducció)

COL-LABORACIÓ PRIMERENQUES

Animeta, somiem!

Adormit dalt una penya a la vorera de mar tot una nit vaig romandre, tot una nit somiant.

Amich de la nit quieta devallava fresch terral escampant perfums i aromes de garrigues i pinars.

Ab el terral arribaveu a mitja veu cantussant, ferint el cor, melodies que el cor may oblidarà.

Aromes y melodies que el ventitjol matinal empenyia mar endins d'allà l'horitzó llunyà.

Somiava el cor les hores quietes del lluny passat, en que l'ànima desperta podia encar somiar.

Sentia dolces caricies del ventitjol embaumat d'il·lusions, que florían com pensella al esclatar.

Escoltava melodies dels joves cors bategant, dels púdichs llavis que callen, dels ulls que parlen mirant.

Dormida dalt una penya a la vorera de mar somiava la meua ànima... ¡Curta es la nit somiant!

Somiava encara l'ànima que una altra volta ab l'embat retornarien amigues els aromes dels pinars.

¡Ay! els aromes que passen, no tornen arrera may; els aromes que s'escampen sols se senten un instant.

Espera, encar que retornin a mitja veu cantussant, les mateixes melodies que el cor feriren entany.

Melodies de la nit que escolta el cor somiant, si's desperta, i no somia, ja may més les sentirà.

Com aromes de garriga així d'amor son els cants si la ferida se cura, may se tornen entonar.

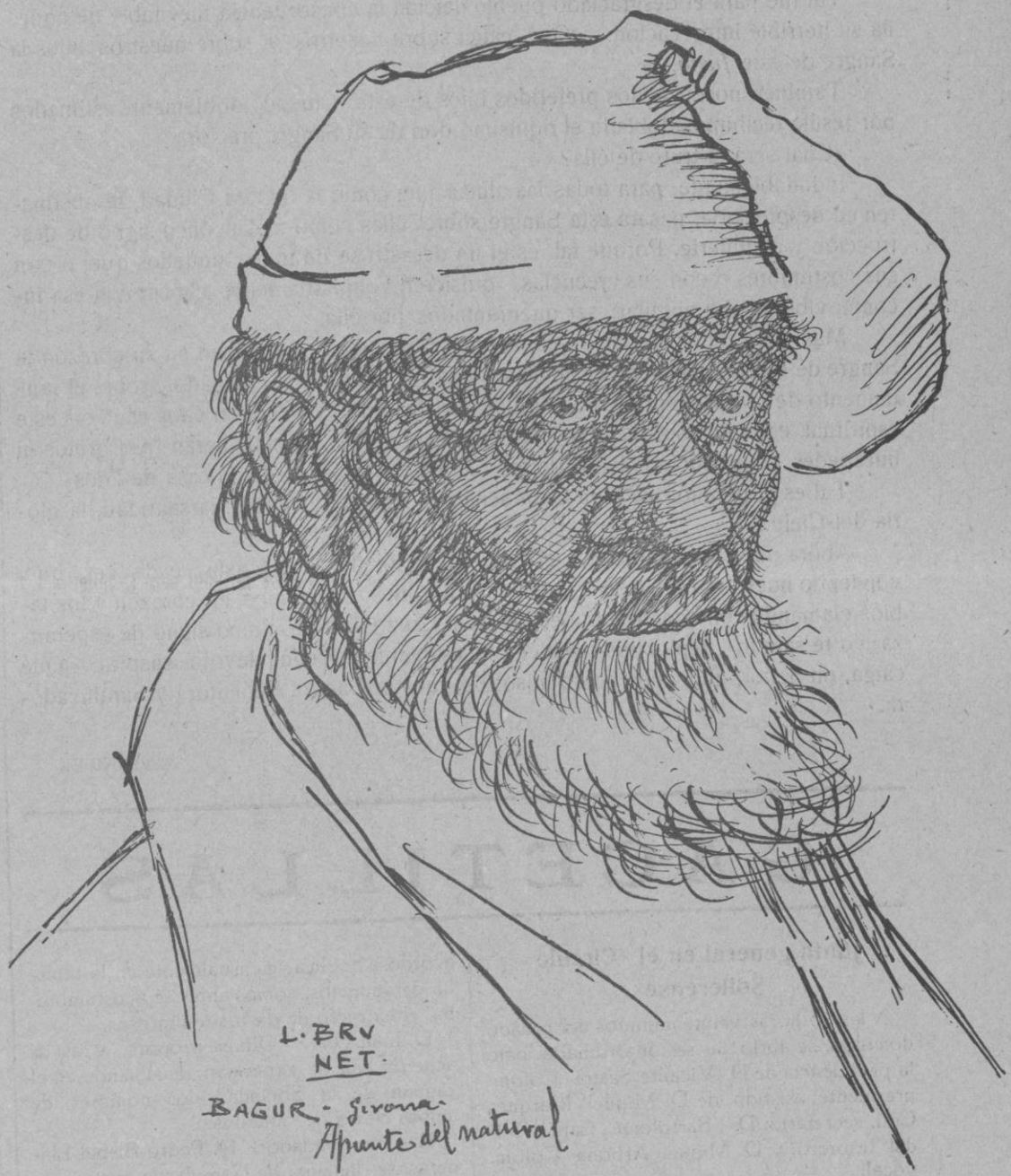
Aromes y melodies d'antany. ¿Perque no tornau? De l'ànima que somia ¡Que ès de trist el despertar!

Dormida dalt una penya de la vorera de mar, ànima mia, ¿voldries altra volta somiar?

GABRIEL MULET Y SANS



Y rompien bombes per tots es vents, com a calabruix



"TESTES DE LA TERRA".—Un bravo pescador de la Costa Brava (Gerona) descendiente de nuestros almogávares. (Apunte del natural por Lorenzo Brunet)

CONDESITO DE SELLENT

por JOSÉ M. BORDAS FLAQUER

y tú lo embarcas para Valencia, dándole que va a Mallorca.

Abraham quedó maravillado del talento y astucia de Nabor y dijo:—El me gusta y acepto. Dentro de cuantas partes para Valencia una fusta treinta remos.—Cuatro días... tiempo para ir, apoderarme del muchacho.

—Que Alá te proteja y hasta la mañana, dijo el judío acompañándolo a la puerta. Nabor montó a caballo y a la misma rapidez que vino se fué. Nabor quedó frotándose las manos, de contento, pues tenía un magnífico negocio en perspectiva: La suma prodigiosa por Nabor por un lado y por el otro las monedas de plata que el Emir daría por el esclavo.

CAPITULO IX

En el que se verá como habiendo ido el condesito a cazar fué cazado.

Una nube empañaba el horizonte.

La mañana era deliciosa. El Condesito, triste desde la partida de su padre, pidió licencia a su madre para bajar al campo a distraerse un poquito cazando, y doña Adelaida, después de estampar un beso en las rollizas mejillas de su hijo y arreglar un tanto su rizada y rubia cabellera dióle permiso.

Arnaldo vestía una túnica verde con ribetes de finísimo damasco y contorneada por riquísima piel blanca que le llegaba hasta la rodilla permitiendo ver sus bien torneadas piernas. Calzaba unos lindos borceguies de finísima piel de gamuza. Ceñía su talle un cinturón de cuero forrado de terciopelo encarnado con broche de oro. A su derecha colgaba una escarcela del mismo color y a su izquierda una espada proporcionada a su estatura y que formaba todo su embeleso. Cogió el arco y metiendo en su monísimo carcaj unas cuantas flechas, bajóse al jardín dispuesto a cazar.

No tardó en ver cruzar por encima su cabeza un pato silvestre. Asestóle una flecha y... nada, el flechazo falló y el animal alejóse. Arnaldo no quiso dejar escapar tan hermosa presa y la siguió un buen trecho, sin advertir que se ale-

jaba del castillo más de lo conveniente. Pronto se convenció que era vano su empeño, y cuando algo amostazado iba a volverse oyó que le llamaban por su nombre.—¿Quién va allá? preguntó con una decisión impropia de su edad.—Nabor, tu fiel criado.—¿Cómo! ¿no partiste tú también a la guerra con mi padre?—Sí, pero me envía a buscartos para ir a la guerra con él. Están en Mallorca y la suerte les favorece.—¡Oh, sí, sí! Vamos, ven pronto a decirselo a mamá.—Ya sabéis que vuestra madre no lo quiere; por esto vuestro padre me mandó que nada le dijéramos y que si os decidís ha de ser a condición de que ella no se entere.—Pero mamá se incomodará.—Vuestro padre así lo ha dispuesto.—Pero, ¿cómo marchar sin que mamá lo sepa?—Montando conmigo a caballo y partiendo al instante. Dentro de dos días parte de Barcelona una nave para Mallorca.—Pero... sin irme a despedir de mamá no me atrevo.—Si queréis ir a la guerra con vuestro padre y matar moros cual corresponde a un noble como vos, no hay más remedio.—No sé... casi no me decido.—Ya me temía yo que después de importunar a vuestro padre

para que os llevase consigo a la guerra, llegado el momento os acobardarais y cogiéndoos a las faldas de vuestra madre...—Basta ya de insultos, Nabor. ¡A caballo! gritó Arnaldo poniendo mano a su espada.—Así quería veros, mi amo y señor. ¡A caballo! ¡a caba!lo!

Montó Nabor a caballo, cargóse en ancas de su animal al Condesito y rasgando los hígares del bruto, emprendieron el camino de Barcelona.

Entretenida la Condesa, en asuntos, al parecer de importancia, con Don Julián, no advirtió la falta de su hijo hasta el mediodía. Mandó a Ruderich, criado de la casa, en su busca y con cierta urgencia, pues era hora de comer. Ruderich dió vuelta por el jardín, se internó en el bosquecillo cercano y por más que buscó y voceó, no dió ni con rastros de su señor.

Después de una hora de inútil trabajo volvió al castillo y al recibir Doña Adelaida la nueva de que su hijo no parecía por parte alguna, se puso en pie, palideció por un instante, pero asomando luego a sus ojos toda la grandeza de aquella rica-hembra, gritó con voz imperiosa:—¡Que ensillen mi caballo!

¿Qué vais a hacer?, preguntó D. Julián. —Acabáis de oír lo que sucede y no lo adivináis? Y echándose a la espalda su arco de caza y una aljaba repleta de flechas, montó a caballo y dió orden a cinco de sus pecheros que la siguiesen armados por lo que pudiera ocurrir y con los mastines de la casa por si su hijo hubiese caído en algún barranco.

CAPITULO X

En el que se ve como D.^a Adelaida, en ciertas ocasiones, no gustaba de cumplidos.

Por la espesura del bosque introdujo tu caballo la Condesa. Los criados la seguían sin decir palabra. Los mastines también callaban, lo cual era señal cierta que ni el rastro percibían del Condesito a quien buscaban.

Las cinco de la tarde eran ya cuando se le ocurrió a D.^a Adelaida subir a una colina cercana en la que había un antiguo castillo árabe medio derrumbado y que tan sólo servía de guarida a los bandidos. Los criados quisieran disuadirla de subir allá, pues esa gente, decían, no guarda miramiento alguno y nos vamos a poner en un aprieto.—¡Callad y seguid!

(Continuará)

De Fornalutx

CALOR

ne de verificar un viaje de recreo en la vecina nación.

Igualmente se encuentra entre nosotros D. Cristóbal Puig, distinguido amigo nuestro que viene de la referida población.

NECROLÓGICA

El martes de esta semana entregó su alma al Señor el bondadoso vecino don Antonio Vicens.

El finado baja al sepulcro confortado con los Santos Sacramentos. Era persona de acrisolada honradez y simpatía suma, muy querido en esta población.

Durante buen número de años fué colono del predio de Ca'n Palou, de Tuent.

Al acto del entierro, que se verificó con Cruz alzada, asistió gran número de vecinos con cirios y blandones, y los actos religiosos que en sufragio de su alma se celebraron en la parroquia, constituyeron otra evidente demostración de duelo.

Reciban su afligida esposa D.ª Ana Mayol, y demás familiares nuestro más sentido pésame.

EL CORRESPONSAL

Fornalutx, 3 de Agosto de 1929.

Crónica Deportiva

Buñola F. C. 3.—Sóller (reserva) 4

El próximo pasado domingo se enfrentaron en el campo del Sóller para celebrar el anunciado partido, el equipo titular del Buñola F. C. y el once reservista de la S. D. S.

Los de Buñola vinieron con grandes deseos de desquitarse de la derrota que por 7 a 1 les infligió el equipo sollerense, y para ello reforzaron el equipo con cinco jugadores titulares del Deportivo la Salle, portero, defensa izquierda, delantero centro, interior y extremo izquierda.

Con estos refuerzos y los progresos que han hecho los demás jugadores indígenas desde el anterior partido, el Buñola fué un adversario difícil para los muchachos del Sóller que tuvieron que emplearse a fondo para no salir vencidos.

El partido resultó interesante y sumamente reñido. En la primera parte los equipos quedaron empatados a tres goals; el primero lo marcó el Buñola, de un buen chut de un delantero centro. Empató el Sóller por obra de un precioso chut de Fiol que cruzó el balón y entró en la red.

En la segunda parte el Sóller obtuvo el goal de la victoria al incurrir los blanquiazules en penalty que Serra convirtió en goal.

Durante este tiempo dominó más el Sóller y vió como se malograba un goal al dar un chut de Serra en el poste estando la puerta indefensa y luego un goal logrado por el mismo delantero lo anuló el árbitro cuando ya se había centrado el balón por haberlo antes dado por válido. Se ganó una bronca merecida.

Se señaló el final de este encuentro con la victoria del reserva del Sóller por 4 goals a 3.

El arbitraje a cargo de D. Pedro Buades muy deficiente, demostrando siempre gran inseguridad en sus fallos y una falta absoluta de criterio en la apreciación de las faltas.

El partido fué presenciado por regular concurrencia.

Los equipos se alinearon en esta forma: Buñola: Garau — Creus, Tobaruela B — Negre, Castell, Borrás — Castell, Nadal, Llabrés, Estrellas y Aparicio.

Sóller: Arcas — Castañer III, Coll — Florit, Rullán, Mateu II — Serra, Galmés, Castañer, Fiol, Reus.

En la segunda parte Fiol substituyó a Castañer III y Pons salió a ocupar su sitio en la línea media pasando Florit a la delantera.

Para mañana

España F. C. y Sóller F. C.

Primeros equipos

Para celebrar mañana, en su campo a las 6 de la tarde, la S. D. S. tiene concertado un partido amistoso entre su primer equipo y el once titular del España F. C. de Palma, team que por su actual potencialidad es uno de los más destacados de la segunda categoría.

Los rogiamarillos han comunicado que desplantarán a su primer equipo completo, y formará parte del mismo, el notable y popular medio centro Ubeda, que la pasada temporada defendía los colores del Balears F. C.

El Sóller presentará su equipo con los me-

iores elementos disponibles y podemos dar como casi segura la reaparición en el once blanco del medio centro Mateu y del popular portero Bauzá (Regalat) que tan buenas actuaciones lleva hechas defendiendo el marco del Sóller.

BOLETIN RELIGIOSO

El Santo de hoy

SANTO DOMINGO DE GUZMÁN

Fundador

Nació en Caleruega, (Castilla la Vieja). Antes de nacer soñó su madre que daría a luz un cachorro con una hacha encendida en la boca, lo que significaba que sería la luz que iluminaría al mundo cristiano.

SANTORAL

Domingo, día 4.—Sto. Domingo de Guzmán. Lunes, día 5.—Ntra. Sra. de las Nieves. Martes, día 6.—Stos. Justos y Pastor. Miércoles, día 7.—S. Cayetano, conf. Jueves, día 8.—S. Ciriaco, mártir. Viernes, día 9.—S. Román, soldado. Sábado, día 10.—S. Lorenzo, diácono.

NOTICIAS

La Iglesia de la Huerta

Habiéndose observado que la Iglesia de la Huerta presentaba distintos desperfectos de importancia, fué llamado el arquitecto diocesano para que imitiera dictámen acerca de su importancia, y éste, declaró que dicho templo amenazaba ruina en distintas partes, haciendo inminente una importante reparación.

Mañana domingo, también en todas las misas, se repetirá la colecta.

En la iglesia de Ntra. Señora de la Visitación

Fiesta de Nuestra Señora de los Angeles y Jubileo de la Porciúncula

Ayer, día 2, celebróse con la mayor solemnidad la mencionada fiesta en la Iglesia del Convento.

Precedió la noche antes el solemne canto de Completas, a las siete y media.

Por la mañana, a las cinco y media, dióse principio a un turno de misas hasta las ocho, que se vieron muy concurridas, especialmente las de primera hora, viéndose también muchísimas personas que se acercaron a recibir la sagrada comunión.

A las nueve y media cantóse Tercia solemne y a continuación la Misa mayor en la que fué celebrante el Rdo. P. Sebastián García SS. CC. predicando el panegirico el Rdo. P. Juan Alberti SS. CC.

Por la tarde, a las seis y media, bajo la presidencia del Rdo. Sr. Cura Arcipreste, D. Rafael Sitjar, verificáronse las reglamentarias visitas en sufragio de los Terciarios difuntos, después de rezado el santo rosario. Acto seguido tuvo lugar la imposición del hábito y profesión de los nuevos Terciarios Franciscanos y a continuación la exposición de S. D. M., el rezo de las letanías de Todos los Santos, bendición y reserva, según se halla preceptuado en el Manual de la Tercera Orden.

Tanto el día de ayer como el de la vis-

mano en los entremetidos, se lo permite. El partido promete ser reñido, y si los dos equipos tienen una tarde acertada la acción sollerense podrá presenciar un buen partido. Este encuentro es esperado con marcado interés y el campo del Sóller promete verse muy concurrido.

Las señoras y señoritas disfrutarán de entrada libre. UN ANTIGUO GUARDAMETA

pera, sobre todo al atardecer fueron muy numerosos los grupos y particulares que practicaron las visitas del jubileo, siendo éstas prolongadas hasta muy entrada la noche.

Sufragios

Durante esta semana, se han celebrado los siguientes en la parroquia: Lunes, día 29.—Oficio conventual aniversario por el alma de D. Ramón Casanovas. Martes, día 30.—Oficio conventual aniversario por el alma de D.ª Juana Maristany, de la Cofradía de las almas. Miércoles, día 31.—Oficio mayor por el alma de D. Salvador Bisbal.

Vicario de semana

Rdo. D. Ramón Colom.

CULTOS

En la iglesia parroquial

Domingo, día 4.—A las seis y media, ejercicio del Sagrado Corazón de Jesús con exposición de S. D. M.—A las nueve y media, Horas menores y la Misa mayor con sermón por el Rdo. Sr. Cura-Arcipreste. —Por la tarde, a las cuatro, Vísperas y Completas, Maitines y Laudes en preparación de la fiesta de Santa María la Mayor, costeada por el M. I. Sr. D. Sebastián Maimó. Lunes, día 5.—Fiesta de Santa María la Mayor.—A las nueve, Horas menores y la Misa mayor.—Por la tarde, Vísperas y Completas. Miércoles, día 7.—A las seis y media, ejercicio del Patriarca San José. Jueves, día 8.—A las seis y media, ejercicio de la Inmaculada Concepción. Sábado, día 10.—Solemnes Completas en preparación de la fiesta de San Joaquín. Domingo día 11.—Fiesta de San Joaquín.—A las siete y media, Comunión general para las Madres Cristianas.

En la iglesia de la Visitación

Mañana, domingo, 4.—Retiro espiritual. —A las seis y media, misa de Comunión general para los Cofrades del Santo Cristo y Asociados a los SS. CC.—Por la tarde, a las cinco, plática del día de retiro y preparación para la muerte.—A las seis, rosario, función de los SS. Corazones y comienzo del solemne Septenario de los Dolores de María con exposición y sermón. Viernes, día 9.—Al anochecer, a las ocho, función del Santo Cristo.

En la iglesia de las MM. Escolapias

Domingo, día 4.—A las siete y media, Misa de comunión para la Archicofradía del Divino Niño Jesús de Praga; la misa y comunión se ofrecerán en sufragio de la asociada difunta Srta. Juanita Alberti.—Por la tarde, a las cinco, ejercicio al Divino Niño. Jueves, día 8.—A las seis y media, durante la misa conventual, se practicará el ejercicio a la Inmaculada.

En la iglesia de los PP. Filipenses (Alqueria del Conde)

Domingo, día 4.—A las seis de la mañana misa rezada y otra a las siete y media.—A las 5 de la tarde, rosario, plática y ejercicio dedicado al S. Corazón de Jesús.

En el oratorio de las Hnas. de la Caridad

Domingo, día 4.—A las cinco de la tarde se practicará el Ejercicio de la Buena Muerte dedicado a Jesús Crucificado.

Por retirarse del negocio

se desea vender un comercio de frutos situado en Roubaix, ciudad del departamento del Norte de Francia. Para informes, dirigirse a esta imprenta.

Mercado semanal de la moneda

Bolsa de Barcelona

Table with exchange rates for July and August. Columns: JULIO Y AGOSTO, Lunes DIA 29, Martes DIA 30, Miércoles DIA 31, Jueves DIA 1, Viernes DIA 2. Rows: Francos, Liras, Francos belgas, Francos suizos, Dollars, Libras.

Notas de Sociedad

SALIDAS

Después de haber asistido a las exequias de su querida madre, efectuó el lunes su retorno a Le Creusot, donde tiene establecidos sus negocios, nuestro apreciable amigo D. Jaime Garau Bauzá.

El martes emprendió su regreso a Marsella, nuestro amigo D. Bartolomé Frau Colom.

También salieron para la mencionada ciudad, los noveles esposos D. Bartolomé Coll Trias y D.ª Francisca Arbona Mayol.

Con la finalidad de permanecer una temporada en Brest, cerca de sus queridos hijos, salió anteayer nuestro buen amigo D. Antonio Rullán Oliver, juntamente con su amable hija señorita Catalina.

También regresó a París, en compañía de sus encantadores hijitas y hermanito señorito Antonio, D.ª Francisca Moza Bauzá, esposa de D. Lucas Rullán.

Dirigiéndose igualmente a la capital francesa, embarcó el jueves, nuestro apreciado amigo D. Vicente Bauzá Colom.

Habiendo pasado unas semanas en compañía de sus familiares, marchó a Roanne, acompañado de su simpática esposa y agraciada hija, nuestro amigo el comerciante D. Pablo Bernat.

Esta tarde tienen proyectada su salida para Barcelona, nuestro buen amigo propietario D. Jaime Ripoll Coll y su señora esposa D.ª Antonia Cabot Ripoll, quienes marchan a recibir su hermanita política D.ª María Colom Gallard que procede de Toulouse, donde su esposo D. Gabriel Cabot Ripoll se halla establecido comercialmente.

Dichos señores, después de visitar la exposición internacional de Barcelona, regresarán a esta de Sóller.

LLEGADAS

El sábado último tuvimos el honor de estrechar la mano, a su regreso de la reunión levantina, a D. José Magraner Vicens, muy apreciado amigo nuestro, y socio de la importante firma «Bernat Magraner Colom».

Viene para descansar en esta ciudad durante la temporada veraniega.

Desde hace unos días se encuentra en el caserío de Biniarix el distinguido señor Mr. Jean Mercier, quién reside en Marsella.

Vino para abrazar a sus amados padres políticos y después regresar a dicha ciudad francesa acompañado de su señora esposa D.ª Magdalena Alcover y adorable hijita Renée.

Para pasar su acostumbrada estación veraniega entre nosotros, vinieron el miércoles de Hyères (Francia) nuestros amigos los esposos D. Francisco Bernat Oliver y D.ª Francisca Castañer Alcover, acompañados de su hija D.ª Francisca, y adorables nietecitos Roberto, Susana y Andrea.

NECROLÓGICAS

Nuestro estimado amigo el comerciante D. Juan Mayol y Coll, establecido en la isla de Santo Domingo (República Domi-

nica) nos escribe dándonos cuenta del fallecimiento de su pariente, y amigo nuestro, don José Coll Mayol, acaecido el día 4 de Julio próximo pasado.

Servicio de vapores correos

De Palma a Barcelona: Todos los días, a las 21.
 De Barcelona a Palma: Todos los días a las 10'30.
 De Palma a Valencia: Lunes a las 11, miércoles a las 19.
 De Valencia a Palma: Miércoles a las 12, y viernes a las 18'00.
 De Palma a Alicante: Viernes, a las 12.
 De Alicante a Palma: Domingos a las 12.
 De Palma a Ibiza: Lunes, a las 11.
 De Ibiza a Palma: Miércoles, a las 24.
 De Ibiza a Valencia: Lunes a las 22.
 De Valencia a Ibiza: Miércoles, a las 12.
 De Ibiza a Alicante: Viernes, a las 21.
 De Alicante a Ibiza: Domingo, a las 12.
 De Palma a Tarragona: Domingos, a las 18'30.
 De Tarragona a Palma: Lunes a las 18'80.
 De Mahón a Barcelona: Martes y jueves a las 18.
 De Barcelona a Mahón: Miércoles y viernes a las 18'20.
 De Mahón a Alcúdia: Domingo a las 9.
 De Alcúdia a Mahón: Lunes a las 5'30.
 De Alcúdia a Barcelona: Domingos a las 13.
 De Barcelona Alcúdia Domingos a las 11'80.

De Ibiza a Barcelona. Miércoles a las 16.
 De Barcelona a Ibiza: Martes a las 17.
 De Palma a Mahón: Jueves, a las 20'30.
 De Mahón a Palma: Viernes, a las 20'30.
 De Palma a Ciudadela: Martes, a las 19.
 De Ciudadela a Palma: Lunes, a las 19.
 De Ciudadela a Alcúdia: Domingos a las 10.
 De Alcúdia a Ciudadela: Lunes a las 8'50.
 De Palma a Cabrera: Martes y jueves a las 7.
 De Cabrera a Palma: Martes y jueves, a las 14.
 De Palma a Marsella: Día 18 de cada mes, a las 51.
 De Marsella a Palma: Día 21 de cada mes, a las 19.
 De Palma a Argel: Día 23 de cada mes, a las 16.
 De Argel a Palma: Día 25 de cada mes, a las 16

Tarifa de pasajes vigente

Comprendidos los impuestos. Los precios se entenden para ida o vuelta.
 De Palma a Barcelona: 1.a, 52'75 ptas.; 2.a, 41'00 ptas.; 3.a, 18'40 ptas.; Cubierta, 10'80 ptas.
 De Palma a Valencia: 1.a, 47'75; 2.a, 31'50; 3.a, 18'40; Cubierta, 10'80.
 De Palma a Alicante: 1.a, 48'95; 2.a, 32'15; 3.a, 18'80; Cubierta, 11'20.
 De Palma a Tarragona: 1.a, 48'75; 2.a, 32'00; 3.a, 18'65; Cubierta, 11'05.
 De Palma a Marsella: 1.a, 94'85; 2.a, 66'50; 3.a, 48'50; Cubierta, 31'00.

De Palma a Argel: 1.a, 84'45; 2.a, 26'50; 3.a, 38'50; Cubierta, 28'50.
 De Palma a Mahón: 1.a, 42'75; 2.a, 26'50; 3.a, 16'90; Cubierta, 10'80.
 De Palma a Ciudadela: Mismos precios que de Palma a Mahón.
 De Palma a Ibiza: 1.a, 37'75; 2.a, 21'50; 3.a, 15'80; Cubierta, 10'80.
 De Palma a Cabrera: Cubierta, 3'10 ptas.
 De Alcúdia a Barcelona: 1.a, 52'25; 2.a, 38'75; 3.a, 18'25; Cubierta, 10'65.
 De Alcúdia a Mahón: 1.a, 37'25; 2.a, 21'25; 3.a, 15'65; Cubierta, 10'65.
 De Alcúdia a Ciudadela: Mismos precios que de Alcúdia a Mahón.

La Redacción de este periódico no se hace solidaria de los conceptos vertidos en artículos firmados con y sin pseudónimo; únicamente responde de los escritos no firmados.

JUAN PIZA ENSEÑAT

Odontólogo

Plaza de Antonio Maura, 11. = SOLLER

Consulta: = Mañana: de 8 y media a 11. - Tarde: de 3 a 6.

Servicio de Transporte regular y fijo

entre BARCELONA y SOLLER por el magnífico pailebote a motor

SAN MIGUEL

Salidas de SOLLER: Los días 2, 12 y 22 de cada mes.

BARCELONA: Los días 7, 17 y 27 de cada mes.

Consignatario en Barcelona: D. JOSE GILABERT. Cristina, 5. Encargado del despacho en Sóller: D. ANTONIO PIÑA. S. Juan, 14.

ESTABLECIMIENTO DE PRIMER ORDEN

Hotel Inglés

PROPIETARIO - PASCUAL PUCHOL

TELÉFONO, 652

VALENCIA

ITINERARIOS

Servicio de trenes Sóller-Buñola-Son Sardina-Palma y viceversa

Itinerario de Verano

Salidas de Sóller: a las 6, 9'15 y 18.
 Salidas de Palma: a las 7'40, 15 y 20'5.
 Los domingos y días festivos circulará un tren extraordinario con salida de Palma a las 11'30 y de Sóller a las 13'30.

Sección Sóller-Puerto

Horario de trenes desde el 20 de Abril hasta el 30 de Septiembre

SALIDAS DE SOLLER

Mañana: - 5'00 horas, 7'00 id., 8'00 id., 8'50 id., 10'00 id., 11'00 id., 12'00 id.
 Tarde: - 15'00 horas, 16'10 id., 17'00 id., 18'00 id., 19'00 id., 20'00 id., 21'15 id.

SALIDAS DEL PUERTO

Mañana: - 5'30 horas, 7'30 id., 8'20 id., 9'30 id., 11'30 id., 12'20 id.
 Tarde: - 15'30 horas, 16'30 id., 17'30 id., 18'30 id., 19'30 id., 20'30 id., 21'35 id.

Los domingos y días festivos por la tarde circularán trenes cada media hora, saliendo el primero de Sóller a las 15 y el último del Puerto a las 19'30.

En dichos días festivos, el tren que sale de Sóller en días laborables a las 12, lo efectuará a las 12'35 y el que sale del Puerto a las 12'20, lo efectuará a las 12'55, ambos viajes en combinación con el tren especial de Palma a Sóller y vice-versa de dichos días festivos.

El tren que sale del Puerto a las 17'30 es el último que enlaza con el que sale de Sóller para Palma a las 18.

Camión de Fornalutx

PUNTO DE PARADA: PLAZA DE LA ESTACION

Salidas de Fornalutx: Mañana: 8 horas. Tarde: 3 horas.
 Salidas de Sóller: Mañana: 10 horas. Tarde: 4'15 horas.

Los domingos y días festivos hay un servicio extraordinario que sale de Sóller a las 11 horas.

Durante los días de feria, fiestas patronales o festividades importantes, se establece un servicio continuo de camión.

Camión de Deyá

PUNTO DE PARADA: PLAZA DE LA ESTACION

Llegadas: A las 8 horas de la mañana. Salidas: A las 4'15 horas de la tarde.

Los domingos y días festivos hay un servicio extraordinario, saliendo el camión de Sóller, a las 11 horas.

JOVEN de 20 años, libre del servicio militar desea colocarse para todo servicio en Francia. Informes Plaza de Santa Magdalena, 6 y 3. Palma de Mallorca.

MAÑANA DOMINGO

Farmacia de turno

D. Jaime Torrens.-Plaza Constitución.

Estancos de turno

Estanco de la calle de la Luna.
 Estanco de la P. de la Constitución.

Peluquería para Señoras

- DE -

Pedro Bernat

Batach, 3. - SÓLLER

Corte de pelo, ondulación «Marcel» «Shampoings», tinturas.

SERVICIO ESMERADO

Leed LA RISA

Primavera y Verano

ANTONIA M.ª FOLCH

SASTRA

MAR, 30. - SOLLER

GENERO DE PRIMERA CALIDAD CONFECCION ESMERADA

Si volvieran los tiempos pretéritos en que se rendía culto a la idolatría prosternándose ante astros, plantas y becerros, mis bienes, mi esperanza, mi propia vida, todo lo rendiría en holocausto del poder generador del Jarabe de Hipofosfitos VINCI.

JARABE DE HIPOFOSFITOS VINCI

¡Comerciantes de Sóller!

No dejen de efectuar sus envíos por la Agencia

La Nueva Balear

Galera, 13 y 15.-PALMA

en combinación con «LA NAVIERA MALLORQUINA» y con el vapor «MARIA MERCEDES». - Precios económicos.

Corresponsales:

En Barcelona: LORENZO RIPOLL, calle Ludovico Pío, 5.-En Valencia: DAMIAN QUINONES, Paseo de Gracia, 40.-En Alicante: JOSÉ BAUZÁ, Paseo de los Mártires, 16.-Y en todas las principales poblaciones de España.

HIJOS DE ANTONIO ESTEVA Y OLIVER

Casa fundada en el año 1870—Proveedores de la Real Casa

Palma de Mallorca

Gran fábrica de bombones, turrone, dulces, chocolates, conservas, etc., etc.

Productos que el público distinguido exige

En Sóller: JUAN PUIG RULLAN

AGENTE COMERCIAL COLEGIADO

Rectoría, 11

Sellos de goma y de metal *

Para encargos: Tipografía de Salvador Calatayud.—Luna, 27.—SOLLER

Rondages mallorquines

A la librería d'En Salvador Calatayud n'hi ha en venta un aplec en dos toms la preu de una pesseta tom.

T. B. O. Librería Salvador Calatayud.—Luna, 27

SOLLER—TIP SALVADOR CALATAYUD

IMPORTACION * EXPORTACION * COMISION

Importación directa de Frutos secos, frescos y primores

Especialidad en Dátiles, Bananas de Canarias, Higos de Mallorca (marca registrada «TOISON DE ORO».)

EXPEDICIONES A TODOS LOS PAISES

M. SEGUI

70, Boulevard Garibaldi, 70.—MARSEILLE

R. C A 242 M. C 249

Telégramas MARCHPRIM

Teléfono 37-82

COMISION Y EXPORTACION

Especialidad en Naranjas y Mandarinas

FRUTOS - PRIMICIAS - LEGUMBRES

ESMERO EN LOS EMBALAJES

CRISTÓBAL COLOM

ALGER—6, Rue Berlios et Rue Lulli, 7—ALGER

Patatas para la siembra y el consumo de todas procedencias.

Dirección Telefónica: MOLOC—ALGER

HOTEL 'EL SOL'

CALEFACCION CENTRAL

Servicio de Restaurant a la carta y Agua corriente, caliente y fría en todas las habitaciones

Cuartos de baño y duchas en todas las habitaciones

Autobus propiedad del Hotel en todos los trenes

El más próximo al templo del Pilar

Don Alfonso I, 24 Molino, núm. 2

Teléfono 4127 Zaragoza

Estuches de papel y sobres

A 1'25 ptas. ESTUCHE

De venta en la Papelería de Salvador Calatayud.—Luna, 27.—SOLLER.

BARCELONA HOTEL PENINSULAR

Calle de San Pablo, muy próximo a la Rambla del Centro

Agua corriente, caliente y fría. = Ascensor. Calefacción central.

Auto a todos los trenes y vapores. Pensión, 14 ptas. - Habitaciones desde 4 ptas.

Si le interesa conocer un buen Hotel de segundo orden, instálese en el

HOTEL PENINSULAR

JUAN BADÓ, propietario



VELLO



Desaparece radicalmente con el inofensivo y perfumado

DEPILATORIO GVIDOR

EN DROGUERIAS Y PERFUMERIAS

HISTORIA NATURAL

vida de los animales, de las plantas y de la Tierra

Obra de grandes enseñanzas y amenas descripciones, que divulga con encanto la Ciencia que descubre y describe la vida.

Cuatro bellísimos tomos : 2.000 páginas en papel couché : 5.000 grabados. Unas 700 láminas a una tinta : Preciosas láminas a todo color

Al contado: 240 ptas. - A plazos: 260 ptas.

Un módico dispendio mensual pone esta admirable publicación al alcance de todas las posibilidades económicas

Venta y suscripciones: Librería de Salvador Calatayud. - Luna, 27 SOLLER

UNICA MARCA

en el mundo que garantiza la calidad de sus HOJAS DE AFEITAR 3 Pesetas la decena.



La mejor hoja de afeitar

EL FENIX

ES DE FABRICACION NACIONAL COMPITE EN CALIDAD Y PRECIO CON LA EXTRANJERA



Devuélvase a la Fábrica la hoja que no afeite bien cuando es nueva y será sustituida por otra.

ARTAMENDI Y C. S. L. - EIBAR Fábrica en MENDARO

FÁBRICA DE ESENCIAS Y JABONES J. THOMAS (Sucesor de Creus) AVENIDA CONDE DE SALIENT, 58-40. - P. A. L. M. A.

Esencias para perfumes y licores. - Especialidad en bouquets para vinos. Fabricación esmerada en jabones finos y en pasta para tocador. Especialidad en JABONES para LAVAR ROPA marcas

MOLINO y BELLVER

EXIJA SIEMPRE LOS PRODUCTOS DE ESTA CASA

La Direccion del Hotel Restaurant de Marina Plaza de Palacio, 10 BARCELONA

Precios módicos

Se complace en comunicar a su distinguida clientela que prosiguiendo el plan de reformas establecidas, han inaugurado el SERVICIO DE BAÑOS y AGUA CORRIENTE en todas las habitaciones, rigiendo no obstante los

MISMOS PRECIOS

TAFONA COOPERATIVA DE SOLLER VENTA DE ACEITES

--- GRAN REBAJA DE PRECIOS ---

VENTAS AL POR MAYOR: Desde una medida (16 litros) en adelante. Edificio de la TAFONA, los jueves, desde las tres a las nueve de la tarde.

PRECIO: 40 duros sumada (97 litros).

VENTAS AL DETALL: Locales que lo expenden:

Sindicato Agrícola, calle del Mar.

Tienda de comestibles de D. Juan Mayol, calle de Pastor.

PRECIO

Superiores: 2'20 litro.

Corriente: 2'00 »



Usando con constancia Petróleo Gal evitará que al peinarse se le caiga el pelo.

Frasco grande 4,50
Frasco pequeño 2,50

APLEC DE Rondaies mallorquines

JORDI D'ES RECO (Antoni M. Alcover, Pre.)

N'hi ha en venta 10 toms al preu de 2 pessetes cada tom.

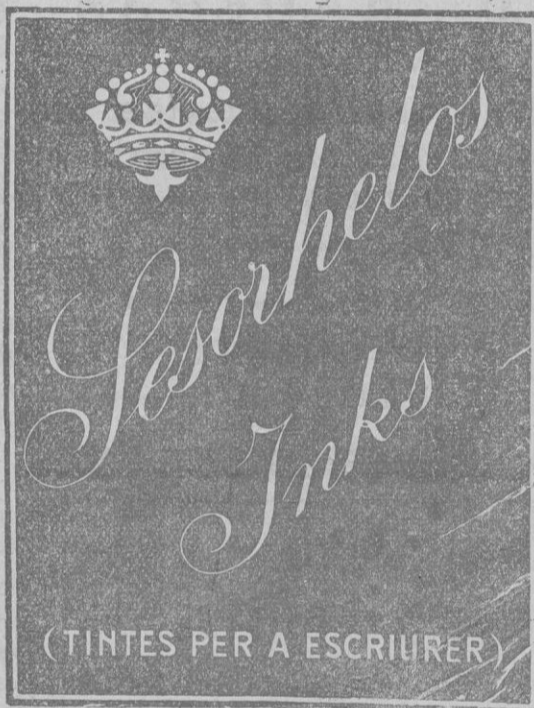
Se serveixen per correu incluint els gastos de franquixt.

De venta en Sóller:

Llibreria de Salvador Calatayud

Carré de sa Lluna, 27

EL CHIQUITTIN



De venta, en los establecimientos de objetos de escritorio

BOLSOS

PARA SEÑORA Y SEÑORITA

Antes de hacer compras de este artículo visiten la Perfumería de Salvador Calatayud, Luna, 27. - SOLLER.

POLVO NOËL

Insustituible para la higiene de los niños

Baño y toilette de señoras Después de afeitarse los caballeros

Pida en todas partes bote

0'50 Ptas.

COPOS NOËL

(Crema para el cutis)



GOTAS DIVINAS

4 o 5 gotas

usadas diariamente durante el transcurso de 6 u 8 días son suficientes para devolver a los cabellos blancos o grises su primitivo color, hayan sido rubios, castaños o negros. No mancha, se

usa como cualquier ACEITE de TOCADOR o BRILLANTINA. Todo estuche que no sea de color AMARILLO no es legítimo. Pídase en Perfumerías y Droguerías. Perfumería ICART - Barcelona. Nombre y dibujo patentados.



No envidie Vd. a las bellas use los polvos de arroz 'Orgia' y le envidiarán ellas.

POLVOS

ORGIA

DE MYRURGIA BARCELONA

COÑAC IRIS



MANDARINES & ORANGES
 FRUITS PRIMEURS
F. MAYOL & FRÈRES
 Siège Social a **Saint - Chamond** (Loire)

TELEGRAMMES: Mayol
 Saint-Chamond
 Cavaillon
 Chavanay
 Boufarik

TELÉPHONEME:
 Saint-Chamond. . . 2.65
 Cavaillon . . . 1.48
 Chavanay . . . 0.13
 Boufarik . . . 1.11

**MAISON D'EXPEDITION DE FRUITS,
 LEGUMES ET PRIMEURS**
ALCOVER & MIRO
 24, Rue St. Germain L'Auxerrois
PARIS 1.^{er}
 (PERIMETRE HALLES CENTRALES)
 Téléphone: LOUVRE 00'51 Telegrammes: COVERMIR

VIUDA DE PEDRO CARDELL
 PRIMO DE RIVERA, 45
VILLARREAL de la PLANA (Castellón)
 EXPORTACION DE TODA CLASE DE FRUTAS
 :: FRESCAS Y SECAS ::
 ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS
 POR VAGONES COMPLETOS

Telegrams: CARDELL-VILLARREAL TELÉFONO NÚM. 5

R. C. Perpignan 7303 M^o AGUSTIN VILLE Fils Fondée en 1890
 Médailles d'Or et de Bronze — Paris 1900

FRUITS, PRIMEURS et LEGUMES du Roussillon
J. COMES & L. CAVAILLÉ
 NEVEUX, SUCCESEURS

Foire Exposition de Céret 1928 1.^{er} Prix = Plaquette en Argent = Diplome d'honneur de la
 Compagnie de Chemins du Fer du Midi

Telegrams: Comes-Cavaillé-Perpignan Avenue de Saint-Esteve, 24 - **PERPIGNAN**
 TELEPHONE 6-45

La maison se recommande par les soins apportés à l'exécution des commandes et la rapidité des expéditions. Elle a par habitude de ne servir qu'un seul client sur chaque place.

ALMACEN DE MADERAS
 CARPINTERIA MECANICA
 = Especialidad en muebles, puertas =
 y persianas = Construcción de somiers =
 A precios módicos

MIGUEL COLOM
 CALLES DE MAR Y GRANVIA
 SOBER (MALLORCA)

COLL, MICHEL y CASASNOVAS
 44, Cours Julien, 44. — MARSELLA
 TELÉFONO: MANUEL 2-37 TELEGRAMAS: COLMICAS

Importación, Exportación, Frutos secos y primores
 Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de GANDIA a los de PORT-DE-BOUC, MARSELLA y NIZA, por los veleros Isabel Vanrell, Lareño, Nuevo Lareño, Mallorquin y P. y C., dotados de potentísimos motores «Polinder's» de 180, 150, 120 H. P., 280 y 200 H. P., respectivamente.

Participaciones para :- :-
 :- matrimonios y bautismos

Lo más nuevo y elegante que hasta hoy se ha confeccionado en las principales fábricas del extranjero.
 De venta en la Librería y Papelería de

✻ **Salvador Calatayud** ✻
 Luna, 27. = SOLLER

FRUITS EN GROS
 Spécialité en ORANGES et MANDARINES

Arbona, Rullán, Bernat
 Casa Central: Calle Burriana núm. 20
VILLARREAL - CASTELLÓN - (España)
 Telegramas: ARRUBE VILLARREAL

Société FRANCO - ESPAGNOLE
 DE TRANSIT & DE TRANSBORDEMENTS

DAVID MARCH, ROCARIES & C^{IE}
 AGENTS EN DOUANE

Siège Social à CERBERE (Pyrées-Orientales)

TELÉPHONE: Cerbere n° 25 Cette n° 4 08

Maison a Port-Bou (Espagne) Représentés a CETTE par M. Michel Bernat Quai Aspirant-Herber, 3

TELEGRAMMES: Trashedo-Cerbère Trashedo Port-Bou Michel Bernat-Cete

MIGUEL CARDELL
 ALCIRA (Valencia)

Exportación de NARANJAS, MANDARINAS
 Y LIMONES

Telegramas: CARDELL-ALCIRA Teléfono num. 120

Sucursal en Francia En LE THOR (Vaucluse) para las expediciones en vagones completos de uvas, chasselas y grosvert, etc. — Telegramas: CARDELL-MICHEL.—Le Thor.—Teléfono núm. 24.

Exportation d'oranges mandarinas & citrons
 Pommes de terra & tomates
 des milleurs regions de Sicile et d'Italie

Michel Oliver
 VIA VINTIMILLE, 132
CATANIA (Italia)
 Telegrammes: OLIVER-CATANIA Telephone: 1615